

Harmony

The global nuclear industry's vision for the future of electricity

「世界の原子力産業の未来のビジョン」名付けて『ハーモニー』世界原子力協会 (World Nuclear Association) という団体が出している原子力の将来ビジョンです。そのビジョンの具体的内容は。。

(参考資料①)

2050年 までに
世界の総発電量の**25%**
を原子力で賄う
新たに
1000ギガワット
の原子力設備を建設

世界原子力協会のホームページで (参考資料②)

Our members are responsible for virtually all of world uranium mining, conversion, enrichment and fuel fabrication; all reactor vendors; major nuclear engineering, construction, and waste management companies; and most of the world's nuclear generation.

「世界中の原子力関連産業のほとんどがメンバーだぜ」
っと言ってるだけあって、
北海道、東北、北陸、中部、関西、中国、四国、九州の
各電力会社 (東電はいない)、メーカー、商社など多くの
日本の会社もメンバーです。
Harmonyのパンフレットから少し中身を覗いてみます。

(参考資料①)

参考資料

① WNA HP 「The Harmony programme」のDownload the Harmony brochure
<http://world-nuclear.org/our-association/what-we-do/the-harmony-programme.aspx>

② WNA HP 「World Nuclear Association Members」
<http://world-nuclear.org/our-association/membership/our-members.aspx>

The Harmony goal is developed from the International Energy Agency's 2°C scenario

ハーモニーの目標は、国際エネルギー機関 (IEA) の2°Cシナリオから開発

Nuclear energy is low-carbon. It ranks among the best when considering whole life-cycle emissions.

核エネルギーは低炭素。ライフサイクル全体の排出量を考慮すると、最も優れている。

産業革命以降、2100年までの地球の気温上昇を2°C未満に抑える

原子力発電は、発電に最も費用対効果の高い低炭素オプションの1つ。

Nuclear power remains one of the most cost-effective low-carbon options for generating electricity.

パンフでは、このビジョンを実現する障壁として、原子力が正当に評価されていない、といったことを言った後で、次の3つのアクションをあげます。

Actions for success

目標達成のために

- 1 Establish a level playing field for all low-carbon energy technologies, valuing not only health and environmental qualities, but also reliability and grid system costs.

健康と環境だけでなくシステム全体のコストも考慮した平等な議論の場をつくる
- 2 Ensure harmonized regulatory processes to provide a more internationally consistent, efficient and predictable nuclear licensing regime, to facilitate significant growth of nuclear capacity, without compromising safety and security.

国際的に一貫性のある効率的な原子力規制体制を提供するための調和された規制プロセスを確保する
- 3 Create an effective safety paradigm where the health, environmental and safety benefits of nuclear are valued when compared with other energy sources, by focusing on increasing genuine public wellbeing whilst ensuring high safety standards are met.

原子力の健康、環境および安全性が他のエネルギー源と比較して評価される安全パラダイムを作り出す。

最後に一言

日本語訳 (青枠部分) はgoogle翻訳の力を借りて、私がやっていますので、間違っていたらご指摘ください。要は、原発は低炭素でコストも安い、だから温暖化を防ぐには不可欠で、もっとたくさん建設していこうぜ！と言ってるんですが、廃棄物の話は出てきません。気が遠くなるほど未来まで有害な廃棄物を残してしまう、という1点だけでも、原発は温暖化対策の土俵に上がることができないと思います。